

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА
Villager BC 2700 XCE
ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да използвате нашето оборудване, моля, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете правилно използването на вашето устройство.
- Дръжте това ръководство под ръка.

КАК ДА ЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО

Някои параграфи в Ръководството съдържат особено важни информации и са маркирани с различни нива на обозначения (акценти) - със следното значение:

ЗАБЕЛЕЖКА или ВАЖНО

Те предоставят подробности или допълнителна информация за вече казаното и помагат за предотвратяване на повреда на устройството или причиняване на други щети.



Неспазването ще доведе до риск от сериозно нараняване или дори смърт - за вас или други лица

ОПОЗНАВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО**1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИМВОЛИТЕ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моторната косачка или тример за трева могат да бъдат много опасни - ако се използват неправилно или небрежно и могат да причинят сериозни или фатални наранявания на оператора или други лица. От изключително значение е да прочетете и разберете съдържанието на това ръководство за употреба.



Моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя и се уверете че сте добре разбрали всички инструкции - преди да използвате устройството.



Винаги носете:



Предпазна каска за глава - там, където съществува риск от падащи предмети.

Одобрено (сертифицирано) оборудване за защита на слуха и одобрено (сертифицирано) оборудване за защита на очите.



Задължително носете сертифицирани защитни ръкавици.



Носете здрави, нехлъзгащи се ботуши.



≤ 8250 n/min

Максимална скорост на изходящия вал, o / мин.



Устройствата, на които е монтиран циркулярен диск или ножът за трева - могат да бъдат силно изтласкани настрана - ако острието влезе в контакт с неподвижен обект. Това се нарича откат. Острието може да ампутира ръка или крак. Винаги дръжте хората и животните на поне 15 метра от уреда.



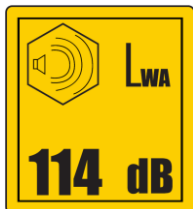
Пазете се от изхвърлени предмети и рикошети.



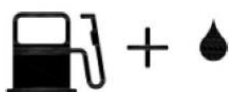
Не използвайте циркулярни (трионни) ножове.



Операторът на устройството трябва да гарантира, че други хора или животни не могат да се приближат - на разстояние от 15 метра.



Гарантирано ниво на емисия на звукова мощност за А натоварване.



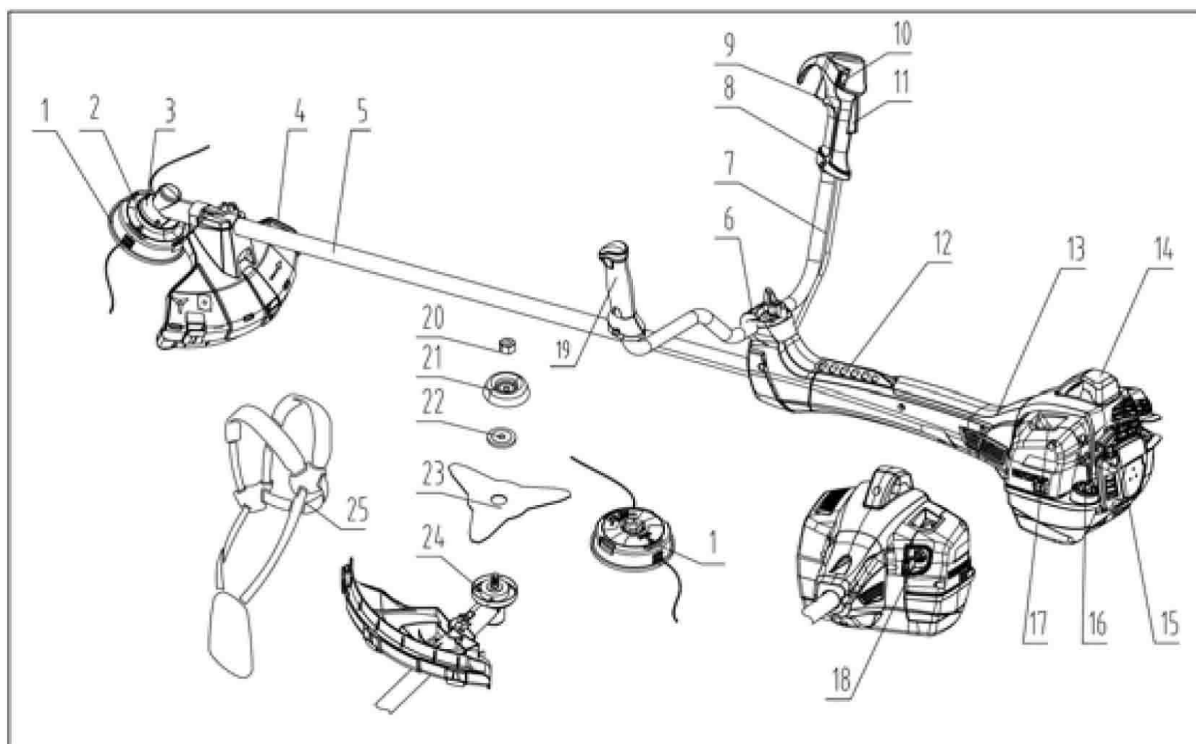
Резервоар за горивна смес.



Устройството е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност.

2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ

BC 2700 XCE



1	Главата на тримера	12	Пръстен за окачване	23	Метален нож
2	Горен предпазен капак	13	Двигател	24	Горна затягаща плоча
3	Скоростна кутия	14	Запалителна свещ	25	Колани
4	Протектор на приставката за рязане	15	Лоста на стартера		
5	Тръба на задвижващия вал	16	Капачка на резервоара за гориво		
6	Затягащ капак	17	Горивна помпа		
7	Ръкохватка	18	Бутон на смукача:		
8	Дясна ръкохватка	19	Лява ръкохватка		
9	Бутон за газ (лост)	20	Заклучваща гайка		
10	Превключвател на двигателя	21	Долен предпазен капак		
11	Блокада на лоста за газта	22	Долна затягаща плоча		

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1) ВАЖНО

Устройството е предназначено изключително за подстригване на трева и косене на храсти. Единствените приставки, с които можете да боравите с този двигател, са приставките за рязане - които препоръчваме в раздела Технически данни. Никога не използвайте устройството, когато сте уморени, ако сте консумирали алкохол или ако приемате лекарства, които могат да повлияят на вашето зрение, вашата преценка и координацията на движенията.

Носете лични предпазни средства. Вижте инструкциите под заглавие „Лични предпазни средства“.

Никога не използвайте устройство, което е модифицирано по начин, който не е посочен в оригиналната спецификация.

Никога не използвайте дефектно устройство. Извършвайте редовни проверки, поддръжка и сервиз, както е описано в това ръководство. Има поддръжка и услуги, които могат да се извършват само от обучени и квалифицирани специалисти. Вижте инструкциите под заглавието "Редовна поддръжка".

Всички капаци, протектори и ръкохватки - трябва да бъдат монтирани преди стартиране. Уверете се, че капачката на запалителната свещ и кабелът за запалване не са повредени - за да се избегне рискът от токов удар.

Операторът трябва да гарантира, че няма хора или животни на поне 15 метра от работното място.

Никога не позволявайте на децата или хората които не са запознати с тези инструкции - да използват това устройство. Местните закони могат да ограничат минималната възрастова граница за оператора.

Закрепете устройството по време на транспортиране - за да предотвратите загуба на гориво, повреда или нараняване; Извършете почистване и поддръжка преди съхранение, включително използването на протектор за режещи приставки с метални остриета.

Използвайте транспортни капаци за метални ножове по време на транспортиране и съхранение.

Внимание! Може да се прилагат национални разпоредби (относно безопасността на труда и опазването на околната среда), които могат да ограничат използването на това устройство. Проверявайте устройството всеки ден преди употреба и след изпускане или друг удар, за да установите значими дефекти. Поддържайте стабилна позиция на крака и баланс по време на работа, използвайте предоставените презрамки (колани). По време на работния ден трябва да правите чести и подходящи почивки, за да предотвратите увреждане от вибрациите и увреждане на слуха. Освен това често сменяйте работната си позиция.



Това устройство генерира електромагнитно поле по време на работа. Това поле при определени обстоятелства може да повлияе на работата на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант - преди да работят с това устройство.

Изходящите газове които това устройство изпуска от двигателя - съдържат опасен въглероден окис.

Работата с двигателя в затворено или лошо проветриво помещение може да причини смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.

Продължителното излагане на вибрации може да причини наранявания и нервно-съдови разстройства - наричани още „синдром на Рейно“ (Raynaud) или „бяла ръка“, особено при хора, страдащи от нарушения на кръвообращението. Симптомите могат да се появят на ръцете, китките и пръстите и се отразяват в загуба на усещане, изтръпване, сърбеж, болка и обезцветяване или структурни промени в кожата. Тези ефекти могат да се влошат от ниските температури на околната среда и / или от стискането на ръкохватките изключително здраво. Ако се появят симптоми, времето на използване на устройството трябва да се намали и да се консултирате с лекар.

2) ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

ВАЖНО! Трябва да използвате одобрени лични предпазни средства - всеки път, когато използвате устройството. Личните предпазни средства не могат да премахнат риска от нараняване, но ще намалят степента на нараняване - ако се случи инцидент. Попитайте вашия продавач за помощ - при избора на подходящото оборудване. Вслушвайте се в предупредителни сигнали или викове, докато носите предпазни средства за слуха.

Винаги премахвайте защитата за слуха, веднага щом двигателят спре.

ПРЕДПАЗНА КАСКА Предпазна каска ако съществува риск обект да падне от височина.

ОБОРУДВАНЕ ЗА ЗАЩИТА НА СЛУХА И ОБОРУДВАНЕ ЗА ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ Носете оборудване за защита на слуха, което осигурява адекватно намаляване на шума. Винаги носете сертифицирана защита за очите.

РЪКАВИЦИ Ръкавици би трябвало да се носят - ако е необходимо, например при регулиране на режещите аксесоари.

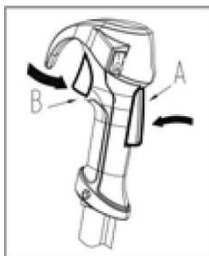
БОТУШИ Носете ботуши със стоманено укрепване на пръстите и неплъзгаща се подметка.

ДРЕХИ Носете дрехи от здрави материали и избягвайте висящи дрехи (широки, хлабави), които могат да бъдат хванати от клонки или клони. Винаги носете здрави, дълги панталони. Не носете бижута, шорти, сандали и не бъдете боси. Уверете се, че косата ви е над нивото на раменете.

КОМПЛЕКТ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ Винаги имайте наблизо комплект за първа помощ.

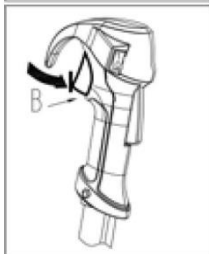
3) ПРЕДПАЗНО ОБОРУДВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте устройство с дефектно защитно оборудване. Защитно оборудване на устройството - трябва да се проверява и поддържа, както е описано в този раздел. Ако вашето устройство не премине нито една от тези проверки, свържете се с вашия оторизиран сервизен център, за да го поправите.

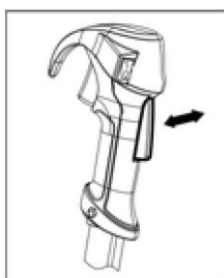


3.1 Блокада на газта

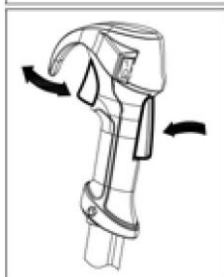
Блокадата на газта е предназначена за предотвратяване на инциденти при работа с регулатори на газта. Когато натиснете бутона за блокиране (А) (т.е. когато хванете дръжката) - той освобождава лоста за газта (В). Когато освободите ръчката за регулатора на газта и блокировката на газта - и двете се връщат в първоначалните си позиции. Това движение се контролира от две независими възвратни пружини. Това всъщност би означавало - че управлението на газта автоматично се заключва в режим на празен ход.



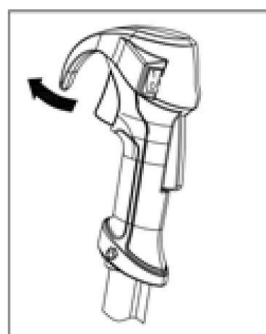
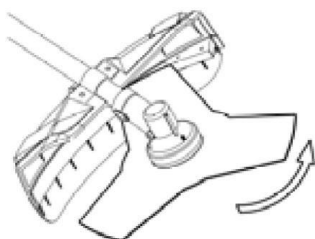
Уверете се, че лостът на газта е заключен в режим на празен ход, когато блокировката на газта е освободена.



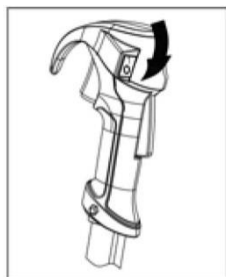
Натиснете блокировката на газта и се уверете, че тя се връща в първоначалното си положение - когато я освободите.



Уверете се, че управлението на газта и блокировката на газта се движат свободно и че възвратните пружини работят правилно. Вижте инструкциите под заглавието Стартиране. Стартирайте устройството и добавете пълна газ. Отпуснете газта и проверете дали приставката за рязане спира и остава в латентно състояние. Ако приставката за рязане продължава да се върти, докато двигателят работи на празен ход, трябва да се проверят настройките на карбуратора за празен ход (вижте инструкциите в заглавието Поддръжка).



3.2 Превключвател на двигателя



Натиснете надолу страната „О“ на превключвателя на двигателя, за да спрете двигателя.

Стартирайте двигателя и се уверете, че двигателят спира, когато преместите превключвателя на двигателя в положение за спиране.

3.3 Протектор на приставката за рязане



характеристики.

Този протектор е проектиран да предотврати подскачането на свободни предмети в посока на оператора. Протектора също така предпазва оператора от случаен контакт с приставката за рязане.

Проверете дали протектора не е повреден и дали не е напукан. Сменете протектора, ако е бил ударен или напукан.

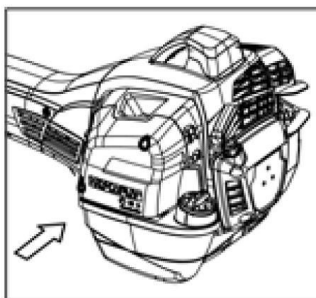
Винаги използвайте препоръчания протектор за режещата приставката която използвате. Вижте раздела Технически



Никога не използвайте режещата приставка без одобрен протектор. Вижте раздела Технически характеристики. Ако е монтиран грешен или неправилен протектор - това може да причини сериозни наранявания.

3.4 Система за заглушаване на вибрациите

Вашето устройство е оборудвано със система за заглушаване на вибрациите, предназначена да намали вибрациите и да улесни работата.



Използването на неправилно навита режеща нишка или тъпа или неправилна приставка за рязане (грешен тип или неправилно заточено, вижте инструкциите под заглавието - Заточване на ножове) - повишава нивото на вибрации.

Система за заглушаване на вибрациите на устройството - намалява предаването на вибрации между двигателя / оборудването за рязане и ръкохватката на устройството.

Проверявайте редовно частите за заглушаване на вибрации, за да видите дали има пукнатини или деформации. Проверете дали елементите за заглушаване на вибрации не са повредени и дали са сигурни.

3.5 Бързо освобождаване

Има лесно достъпно средство - за бързо освобождаване, поставено близо до окачващия пръстен, като предпазна мярка - в случай, че двигателят се запали или в друга ситуация - което изисква бързо да се отървете от устройството.

3.6 Ауспух



Ауспуха е проектиран да минимизира и насочи изходящите газове далеч от оператора.

Никога не използвайте устройство, където ауспуха е дефектен.

Редовно проверявайте дали ауспухът е здраво закрепен към устройството.



Вътрешността на ауспуха съдържа вещества, които могат да имат канцерогенни свойства. Избягвайте контакт с тези елементи, ако ауспуха е повреден.

Имайте предвид, че изходящите газове от двигателя са горещи и могат да искрят - което може да причини пожар. Никога не стартирайте устройството на закрито или в близост до запалими материали!

3.7 Заклучваща гайка

Заклучващата гайка се използва за закрепване на някои видове приставки за рязане. При монтажа затегнете гайката в посока, обратна на тази в който се обръща режещата приставка. За да го свалите, развийте гайката в посоката, в която се върти приставката за рязане (ВНИМАНИЕ! Гайката има лява резба). Затегнете гайката с помощта на гаечен ключ.



Найлоновото покритие вътре в заключващата гайка не трябва да бъде износено толкова много, че да можете да завъртите гайката на ръка. Найлоновото покритие трябва да осигурява съпротивление от най-малко 1,5 Nm. Гайката трябва да се смени, след като е била поставена 20 пъти.



4) РЕЖЕЩИ ПРИСТАВКИ (ОБОРУДВАНЕ ЗА РЯЗАНЕ)

Този раздел описва как да изберете и поддържате вашето режещо оборудване, така че да можете:

- Намалите риска от откат.

- Получите максимална производителност по време на рязане.
- Удължите живота на вашето режещо оборудване.

ВАЖНО! Използвайте само приставки за рязане с протектори които сме препоръчали! Вижте в ръководството всичко свързано с приставките за рязане, за да сложите правилно режещата нишка и за да изберете режеща нишка с правилния диаметър. Поддържайте зъбите на ножа правилно заточени! Следвайте нашите препоръки. Също така погледнете инструкциите на опаковката на ножовете.

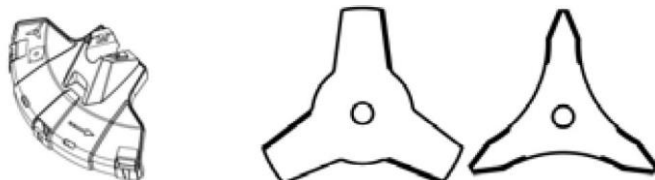


Винаги спирайте двигателя преди да работите върху режещи приставки. Те продължават да се въртят дори след освобождаване на лоста (превключвателя) на газта. Когато сте сигурни, че приставката за рязане е напълно спряла - изключете НТ (с високо напрежение) кабела от запалителната свещ (изключете го) - преди да започнете да работите по тях.

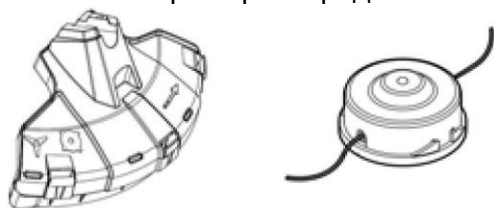
Използването на грешна приставка за рязане (косене) или неправилно заточено острие - увеличава риска от откат.

4.1 Приставки за рязане (оборудване)

Остриета (ножове) за трева и резачки за трева са предназначени за косене на груба трева.

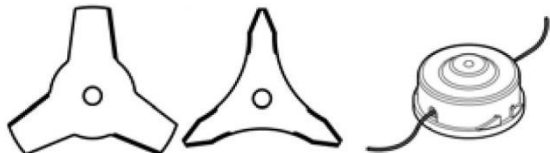


Главата на тримера е предназначена за подстригване на трева.

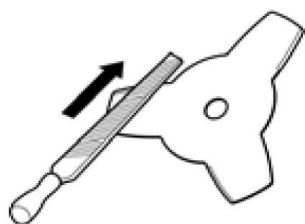


Общи правила

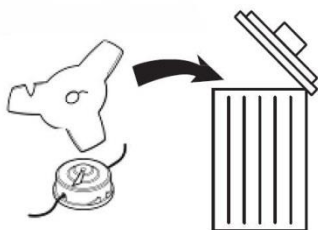
Използвайте само приставки за рязане с протектори които сме препоръчали! Никога не използвайте други приставки за рязане, като метални многокомпонентни въртящи се вериги или махални остриета - които не се препоръчват. Ако се използват, има вероятност да причинят механични опасности за оператора.



Поддържайте зъбите на ножа правилно заточени! Следвайте нашите инструкции и използвайте препоръчаното оборудване за пилене (заточване). Неправилно заточено или повредено острие - увеличава риска от злополука.



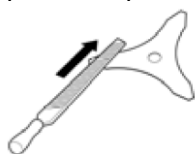
Проверете дали приставката за рязане е повредена или напукана. Повредените приставки за рязане винаги трябва да се подменят.



4.2 Заточване на резачки за трева и ножове за трева

Заточете ножовете и резачките с помощта на плоска пила с единично острие.

Заточете равномерно всички ръбове - за да поддържате баланса на ножа.



Винаги изхвърляйте острие, което е огънато, усукано, напукано, счупено или повредено по някакъв начин. Никога не се опитвайте да изправите усукано острие, за да можете да го използвате отново. Използвайте само оригинални остриета от определен тип.

4.3 Режещата глава на тримера

ВАЖНО! Винаги се уверявайте, че режещата нишка на тримера е плътно и равномерно навита на макарата, в противен случай устройството ще създава вредни вибрации.

Използвайте само препоръчаните тримерни глави и режещи нишки за тримери. Те са тествани от производителя - за да отговарят на определен размер на двигателя. Това е особено важно при използване на напълно автоматична тримерна глава. Използвайте само препоръчаните приставки за рязане. Вижте раздела Технически характеристики.



По-малките устройства обикновено изискват по-малки тримерни глави и обратно. Това се случва, защото при подрязване с режеща нишка - двигателят трябва да изхвърли нишката радиално от главата на тримера и да преодолее съпротивлението на обработваната трева.

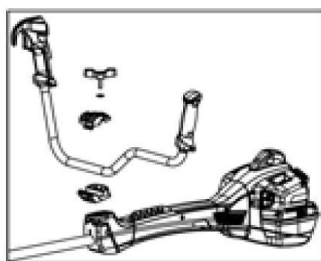
Дължината на режещата нишка също е важна. По-дългата режеща нишка изисква повече мощност на двигателя - отколкото по-късата режеща резба със същия диаметър. Обърнете внимание да ножът на главата на тримера (острието) бъде в перфектно състояние. Използва се за нарязване на режещата нишка до правилната дължина.

За да удължите живота на режещата нишка, можете да я накиснете във вода за няколко дни. Това ще направи режещата нишка по-здрава, така че ще продължи по-дълго.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1) ПОДГОТВЕТЕ УСТРОЙСТВОТО

1.1 Сглобяване на ръкохватките



Монтирайте ръкохватката върху основата на ръкохватката на тръбата, и след това с помощта на капака на ръкохватката и винта на дръжката -затегнете.

1.2 Монтиране на ножове и режещи глави



При монтирането на приставката за рязане е изключително важно повдигнатата част върху затягащата плоча / опората на фланеца (фланец) - да лежи правилно върху централния отвор на приставката за рязане. Ако приставката за рязане не е сложена правилно, могат да се получат сериозни и / или смъртни наранявания.

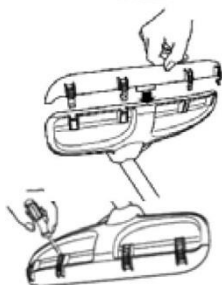
Никога не използвайте приставка за рязане без одобрен протектор. Ако е монтиран грешен или неправилен протектор - това може да причини сериозни наранявания. Носете ръкавици, за да избегнете формата на ножа или други компоненти да наранят оператора, докато не завърши монтирането. Ако трябва да се използва нож за трева, устройството трябва да бъде снабдено с подходяща ръкохватка, протектор за ножа и ремъци.

1.3 Монтиране на удължението (приставката) на протектора



Приставката на протектора се слага винаги когато се използва главата на тримера и комбинирания протектор. Приставката на протектора се сваля винаги когато се използва ножът за трева и комбинирания протектор.

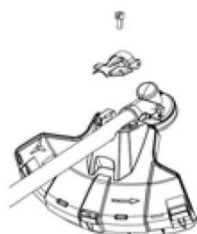
Прикрепете протектора на ножа / комбинирания протектор на фитинга на тръбата и го закрепете с три винта.



Оттеглете водача на приставката на протектора в канала за комбинация на протектора. След това бутнете да щракне приставката за протектора на мястото и на протектора с закопчалките.

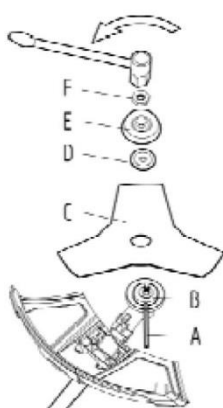
Приставката към протектора се отстранява лесно с помощта на отвертка (отвертка), вижте снимката.

1.4 Монтиране на протектора на ножа, ножа за трева и резачката за трева



Прикрепете протектора на ножа / комбинирания протектор на фитинга на тръбата и го закрепете с три винта. Използвайте препоръчания протектор за ножа. Вижте раздела Технически характеристики.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че приставката (удължението) към протектора е премахната.



Монтирайте горната затягаща плоча (B) към изходната част на тръбата.

Завъртете вала на ножа, докато един от отворите на горната затягаща плоча се изравни със съответния отвор на горния предпазен капак.

Поставете заключващия щифт (A) в отвора - за да заключите вала.

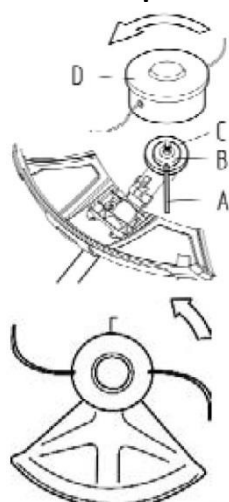
Поставете ножа (C), долната затягаща плоча (D) и долния предпазен капак (E) върху изходната част на тръбата.

Поставете гайката (F). Гайката трябва да бъде затегната с въртящ момент от 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Използвайте гаечния ключ от комплекта инструменти. Дръжте дръжката на ключа възможно най-

близо до протектора на ножа. За да затегнете гайката, завъртете ключа в обратна посока от посоката на въртене (**Внимание!** Лева резба)

След завършване на процеса на регулиране издърпайте заключващия щифт.

1.5 Монтиране на протектора на тримера и главата на тримера



Сложете подходящия протектор на тримера, който се използва до главата на тримера. **ВНИМАНИЕ!** Осигурете да приставката (удължителя) на протектора е монтирана.

Прикрепете протектора на тримера / комбинирания протектор на фитинга на тръбата и го закрепете с три винта.

Поставете горната затягаща плоча (B) върху изходящата ос.

Завъртете ос на ножа, докато един от отворите на горната затягаща плоча не се изравни със съответния отвор на горния предпазен капак.(C).

Поставете заключващия щифт (A) в отвора, за да заключите вала на място.

Завъртете главата на тримера (D) в посока обратна от посоката на въртене.

За да разглобите тази част, следвайте инструкциите в обратен ред.

1.6 Регулиране на колана и моторната косачка



Когато използвате моторна косачка- тя винаги трябва да е здраво закрепена за колана. В противен случай няма да можете безопасно да контролирате моторната косачка и това може да доведе до нараняване на вас и на другите.

Никога не използвайте каишка с дефектна закопчалка за бързо освобождаване.

Напред е лесно достъпно средство за бързо освобождаване. Използвайте ключалката за бързо освобождаване - ако двигателят се запали - или в случай на друга спешност, изискваща да се освободите от устройството и колана.

Правилно регулираната презрамка и устройство - ще улеснят много работата ви. Регулирайте каишката в най-доброто работно положение. Затегнете презрамките, така че тежестта да се разпредели равномерно върху двете рамене.



Регулирайте презрамката така, че приставката за рязане да е успоредно на земята.

Позволете приставката за рязане леко да докосне земята. Регулирайте позицията на окачващия пръстен (за окачване) - за да балансирате правилно моторната косачка.

2) БОРАВЕНЕ С ГОРИВО

2.1 Безопасност при боравене с гориво

Никога не стартирайте устройството:

- Ако сте разлели гориво върху него. Избършете всичко което е разлято и оставете останалото гориво да се изпари.

- Ако сте разлели гориво върху себе си, дрехите си - преоблечете се. Измийте всички части на тялото си, които са влезли в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.
- Ако от устройството изтича гориво. Редовно проверявайте дали има теч при капачката за резервоара и горивопроводите.

2.2 Транспорт и съхранение

- Съхранявайте и транспортирайте устройството и горивото по такъв начин, че да няма риск от течове или пари, които могат да влязат в контакт с искри или открит пламък, например - от електрически уреди, електрически двигатели, електрически релета / превключватели или котли.
- Когато съхранявате и транспортирате гориво, винаги използвайте подходящи сертифицирани туби, предназначени за тази цел.
- Когато съхранявате устройството за дълъг период от време, резервоарът трябва да се изпразни. Свържете се с местната бензиностанция - за да проверите къде можете да отложите излишното гориво.
- Уверете се, че устройството е чисто и е извършено цялостно обслужване - преди да го съхранявате за продължителен период от време.
- Протектора за транспортиране - винаги трябва да се монтира на приставката за рязане когато се устройството транспортира или когато се съхранява.
- Осигурете устройството по време на транспортиране.
- За да предотвратите непреднамерено стартиране на двигателя - капачката на запалителната свещ винаги трябва да се сваля по време на съхранение за дълъг период от време, ако устройството не е под постоянен надзор или по време на сервизно обслужване.



Обърнете внимание при работа с гориво! Имайте предвид риска от пожар, експлозия или вдишване на пари.

2.3 Гориво

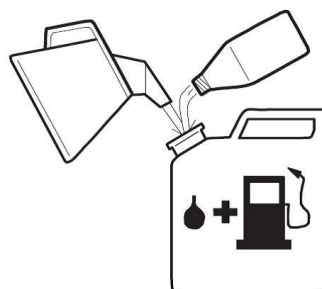
Устройството има двутактов двигател и винаги трябва да работи на смес от бензин и масло за двутактови двигатели. Важно е точно да се измери количеството масло, което ще се смеси, за да се гарантира, че се получава правилната смес. Когато смесвате малко количество гориво, дори малки неточности могат да имат драстичен ефект върху съотношението на сместа.



Горивото и парите на гориво са изключително запалими и могат да причинят сериозни наранявания при вдишване или контакт с кожата. Поради тази причина бъдете изключително внимателни при работа с гориво и се уверете, че има подходяща вентилация.

2.4 Бензин

Винаги използвайте качествена смес от бензин / масло от най-малко 90 октана(RON). Ако вашето устройство е оборудвано с каталитичен конвертор, т.е. катализатор, (виж глава Технически характеристики), винаги използвайте смес - безоловен бензин / масло - с добро качество. Оловният бензин ще унищожи катализатора. Използвайте бензин с ниски емисии, известен също като алкилатен бензин, ако е наличен.



Минималното препоръчително октаново число е 90 (RON). Ако двигателят работи на смес с по-малко от 90 октана, може да се получи така нареченото удряне. Това може допълнително да повиши високата температура на двигателя, което може да доведе до сериозни повреди на двигателя. При по-продължителна, постоянна работа при висок брой на обороти - препоръчва се по-голям брой на октани.

2.5 Масло за двутактови двигатели (2-тактово масло)

За най-добри резултати и производителност използвайте двутактово моторно масло - което е специално направено за нашите двутактови двигатели с въздушно охлаждане. Никога не използвайте двутактово масло, предназначено за двигатели с водно охлаждане, понякога наричано извънбордово масло (с номинална TCW).

Никога не използвайте масло, предназначено за четиритактови двигатели.

Лошото качество на маслото и / или твърде високото съотношение масло / гориво - може да застраши работата и да съкрати живота на катализатора.

Съотношение на сместа: 1:40 (2,5%) с клас JASO FC или ISO EGD, формулиран за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

Бензин, литри	2-тактово масло, милилитри
	2,5% (1:40)
1	25
5	125
10	250
20	500

2.6 Смесване

Винаги смесвайте бензин и масло в чиста туба - предназначена за гориво.



- Винаги започвайте с наливане на половината количество бензин, което възнамерявате да използвате. След това добавете цялото количество масло. Разклатете добре горивната смес. Добавете останалото количество бензин.

- Разбъркайте (разклатете) добре горивната смес, преди да заредите резервоара на устройството.

- Не смесвайте едновременно повече от едномесечна потребност от гориво.

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за определен период от време, резервоарът трябва да се изпразни и почисти.

2.7 Зареждане на гориво

Вземането на следните предпазни мерки ще намали риска от пожар:

Не пушете и не поставяйте горещи предмети в близост до гориво.

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане на резервоара.

Винаги спирайте двигателя и го оставяйте да се охлади за няколко минути - преди да напълните отново резервоара.

Когато презареждате резервоара, бавно отворете капачката на резервоара за гориво, така че излишното налягане бавно да се освободи.

Затегнете внимателно капачката на резервоара за гориво, след като заредите отново резервоара.

Винаги премествайте устройството от мястото, където сте зареждали с гориво - преди да стартирате.

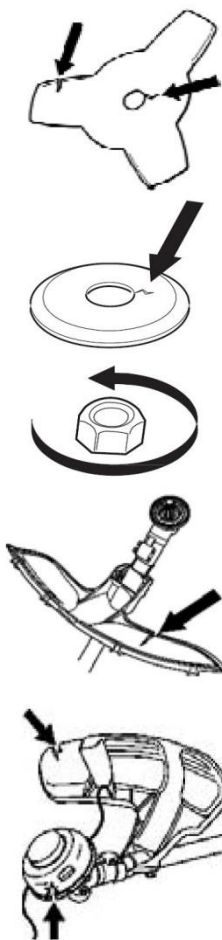
- Винаги използвайте туба за гориво с клапан, който предотвратява разливането.

- Почистете зоната около капачката на горивото. Замърсяването на резервоара може да причини проблем по време на работа.

- Обърнете внимание да горивото бъде добре смесено с разклащане на тубата преди зареждане на резервоара.

3) ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВО

3.1 Проверка и стартиране



- Никога не използвайте устройството без протектори, или с дефектен протектор.

- Всички капаци трябва да бъдат правилно инсталирани и неповредени, преди да стартирате устройството.

- Проверете ножовете - за да се уверите, че няма пукнатини в дъното на зъба или близо до централния отвор. Най-честата причина, поради която се образуват пукнатини, е това, че по време на заточване се образуват остри ъгли в долната част на зъба или защото ножа е използван с тъпи зъби.

Ако забележите пукнатини по ножа, премахнете го (изхвърлете).

- Проверете дали поддържащият фланец е напукан поради умора или прекомерно затягане. Отстранете опорния фланец - ако е напукан.

- Обърнете внимание, че заключващата гайка не е загубила заключващата сила. Заключващата гайка трябва да има заключваща сила от най-малко 1,5 Nm. Момент на затягане на заключващата гайка - трябва да бъде 35-50 Nm

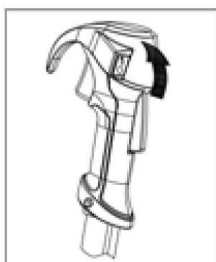
- Уверете се, че протектора на ножа не е повреден или напукан. Сменете протектора на ножа, ако е бил ударен или ако е напукан.

- Проверете за повредена или напукана глава на тримера или протектора на тримера (протектор на нишката). Сменете главата на тримера или протектора на тримера - ако са били изложени на удар или ако са се напукали.

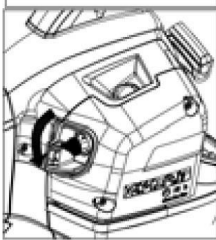
3.2 Стартване и спиране


Цялостният капак на съединителя и оста трябва да бъдат монтирани преди стартиране на устройството, в противен случай съединителят може да се разхлаби и да причини наранявания. Винаги премествайте устройството от мястото, където сте зареждали с гориво - преди да стартирате. Поставете устройството върху равна повърхност. Имайте предвид, че приставката за рязане не може да влиза в контакт с който и да е предмет. Уверете се, че в работната зона няма неупълномощени лица, в противен случай съществува риск от сериозни наранявания. Безопасното разстояние е 15 метра.

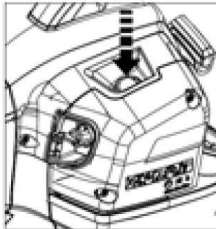
3.2.1 Студено стартиране: "Студено" стартиране на двигателя - означава стартиране на двигателя най-малко 5 минути след изключване или след зареждане с гориво.



а) Стартване (start): Запалване: Натиснете страната "I" на превключвателя на двигателя.



б) Смукач: Поставете бутона за смукача в положение "choke" 



в) Помпа: Натискайте помпата многократно, докато горивото започне да зарежда помпата. Помпата не трябва да е заредена

изцяло.



ВНИМАНИЕ

Бутонът на смукача автоматично ще се върне в работно положение RUN, като отново натиснете бутона за газ. Ако ръчно завъртите бутона на смукача от положение на смукача „choke“ в работно положение „run“, приставката за рязане ще започне да се върти веднага, когато двигателят е стартиран.



d) Дръжте тялото на устройството на земята с лявата си ръка. (**ВНИМАНИЕ!** Не с крак!). Хванете ръчката за стартиране, бавно издърпайте въжето с дясната си ръка - докато не почувствате съпротива (стартерът спира дръжката) и сега издърпайте въжето бързо и силно.

Никога не усуквайте стартовото въже около ръката си. Повторете издърпването на въжето, докато двигателят не стартира.



e) Бавно действайте върху бутона на газта, оставете бутона на смукача да се върне в работно положение „run“



f) Повторете издърпването на въжето, докато двигателят не стартира. Когато двигателят стартира - оставете двигателя да се загрее с малко газ.

Не дърпайте стартовото въже (въжето докрай - и не изпускате стартовия лост, когато въжето е напълно извлечено. Това може да повреди устройството.



Не поставяйте никоя част от тялото си в маркираната зона. Докосването може да причини изгаряния на кожата или токов удар - ако капачката на свещта е повредена. Винаги използвайте ръкавици. Не използвайте устройството с повредена капачка на запалителната свещ.

ВАЖНО Ако се изтеглянето на стартовото въже повтаря с включен смукач, това може да доведе до това може да доведе до даване на двигателя ("наводняване") и трудно стартиране. Ако дойде до даване на двигателя, повторете процедурата за топло стартиране няколко пъти - за да елиминирате излишното гориво.

3.2.2 Топло стартиране



За да топло стартирате двигателя , веднага след спирането му следвайте стъпки а-с-f от горната процедура, като се уверите, че помпата се активира само 2-3 пъти.

3.2.3 Спиране

Спрете двигателя, като изключите бутона за запалване.

4) ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

ВАЖНО! Този раздел описва основните предпазни мерки при работа с моторни косачки и тримери.

Ако изпаднете в ситуация, в която не сте сигурни как да постъпите, трябва да се консултирате с експерт. Свържете се с вашия продавач или упълномощен сервизен център.

Избягвайте всяка употреба, която смятате, че надвишава вашите възможности.

Трябва да знаете разликата между почистване на гора, почистване на трева и подрязване на трева преди употреба.

4.1 Основни правила за безопасност



Огледайте се около себе си:

- За да сте сигурни, че хората, животните или други неща не могат да повлияят на контрола ви върху устройството.
- За да се уверите, че хората, животните и т.н. те не могат да влизат в контакт с приставката за рязане или свободните предмети, които са били изхвърлени от приставката за рязане.
- Не използвайте устройството, ако не можете да се обадите за помощ в случай на инцидент.

Огледайте работната зона. Отстранете всички свободни предмети - като камъни, счупено стъкло, пирони, стоманена тел, режещи нишки (силк) и други - които могат да бъдат изхвърлени или увити в допълнението за рязане.

Не използвайте устройството при лоши метеорологични условия, като гъста мъгла, проливен дъжд, силен вятър, много студено време и др. Работата в лошо време е уморителна и често носи допълнителни рискове, като заледена земя, непредсказуема посока на падане и т.н.



Уверете се, че можете да се движите и да стоите безопасно. Проверете района около себе си - за да забележите възможни препятствия (корени, скали, клони, канавки и др.), В случай че се наложи да се предвижите внезапно. Обърнете специално внимание при работа по склонове.

Поддържайте стабилен баланс и стойте стабилно.

Винаги дръжте устройството с две ръце. Дръжте устройството от дясната страна на тялото ви.

Дръжте приставката за рязане под нивото на талията.

Изключете двигателя, преди да се преместите в друга зона. Сложете протектора за транспорт, преди да носите или транспортирате оборудването на което и да е разстояние.

Никога не спускайте уреда, докато двигателят работи, освен ако не можете да го видите ясно.



Нито операторът на устройството, нито някой друг - не трябва да се опитва да отстрани нарязания материал, докато двигателят работи или докато приставката за рязане се върти, тъй като това може да доведе до сериозни наранявания.

Спрете двигателя и режещото оборудване, преди да отстраните всякакъв материал, увит около оста на острието, в противен случай може да дойде до нараняване. Коничната предавка може да се нагрее по време на употреба и да остане гореща известно време след това. Можете да се изгорите, ако го докоснете.

Пазете се от изхвърлени предмети. Винаги носете сертифицирана защита за очите. Никога не се накланяйте над протектора за приставката за рязане. Камъни, боклук и др. може да отскочи в очите и да причини слепота или сериозно нараняване.

Дръжте неоторизирани лица на безопасно разстояние. Деца, животни, наблюдатели и помощници трябва да останат извън безопасната зона на разстояние 15 метра. Спрете устройството незабавно - ако някой се приближи. Никога не размахвайте устройството, без първо да проверите зад себе си - че няма никой в безопасната зона.

4.2 Основни техники на работа

Винаги забавяйте двигателя в режим на празен ход след всяка операция. Продължителна работа с пълна газ без натоварване - може да причини сериозни повреди на двигателя.



Понякога между протектора и приставката за рязане могат да се хванат клони или трева. Винаги спирайте двигателя преди почистване.

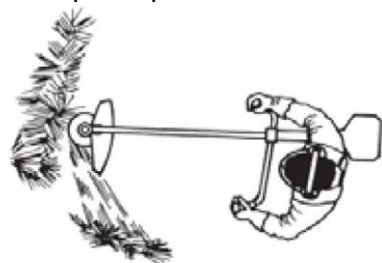
Устройствата, оборудвани с нож за трева, могат да бъдат силно хвърлени от страни - когато ножа влезе в контакт с неподвижен предмет. Това се нарича - откат. Откатът може да бъде толкова силен - че може да накара устройството и / или оператора да бъдат хвърлени във всяка посока и е възможно да се загуби контрол над устройството. Откат може да се случи без предупреждение - ако устройството срещне препятствие или нещо го задържа. Откатът най-често ще се случи в зона, където е трудно да се види материала който се реже.

Избягвайте да режете с частта на ножа между позициите на стрелките на часовника 12 и 3. Поради скоростта на въртене на остриетата може да се получи откат, ако се опитате да изрежете дебели стъбла с тази част на остриетата (между 12 и 3 часа).

4.3 Почистване на трева - с помощта на острие за трева

Ножовете за трева и резачки за трева не трябва да се използват върху дървени стъбла. Ножът за трева се използва за всички видове висока или груба трева.

Тревата се коси от страни с люлеещи се движения, при които движението от дясната към лявата страна е това, което премахва материала, а движението отляво на дясната страна е обратното движение. Оставете лявата страна на ножа (между 8 и 12 часа) да извършва рязането.



Ако острието е наклонено наляво, докато се почиства тревата, тревата ще се събира на линии, което улеснява събирането, например чрез гребене.

Опитайте се да работите в ритъм. Застанете със здраво раздалечени крака. Придвижете се напред след обратния ход и отново заемете стабилна позиция.

Оставете опорния капак да се леко опре на земята.

Използва се за предотвратяване на удара на ножа в земята.

Намалете риска от засукване на материала около ножа, като следвате тези инструкции:

- Винаги работете с пълна газ
- Избягвайте предварително нарязания материал по време на обратния ход

Спрете двигателя, откачете презрамката и поставете устройството на земята - преди да започнете да събирате нарязания материал.

4.4 Подстригване на тревата с режещата глава за подстригване

4.4.1 Подстригване



Дръжте главата на тримера точно над земята под определен ъгъл. Краят на режещата нишка - е този, който върши цялата работа. Оставете режещата нишка да работи със собствено темпо. Никога не натискайте режещата нишка в пространството, което ще се реже.

Режещата нишка (silk) може лесно да премахне трева и плевели по стени, огради, дървета и ограничители, но също така може да повреди чувствителната кора на дървета и храсти и да повреди стълбовете на оградата. Намалете риска от увреждане на растенията, като съкратите режещата нишка до 10 до 12 cm дължина и намалите оборотите на двигателя.

4.4.2 Почистване



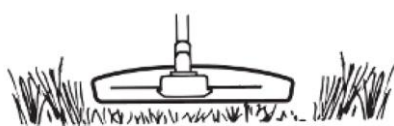
Техниката за почистването премахва цялата нежелана растителност. Дръжте главата на тримера малко над земята и я наклонете. Оставете края на режещата нишка да удря земята около дървета, стълбове, статуи и други подобни.

ВНИМАНИЕ! Тази техника ускорява износването на режещата нишка.

Режещата нишка се износва по-бързо и трябва да се добавя по-често при работа в близост до камъни, тухли, бетон, метални огради и др. - отколкото при контакт с дървета или дървени огради.

По време на подстригването и подрязването трябва да използвате по-малко от пълната газ - за да продължи по-дълго режещата нишка и за да намалите износването на главата на тримера.

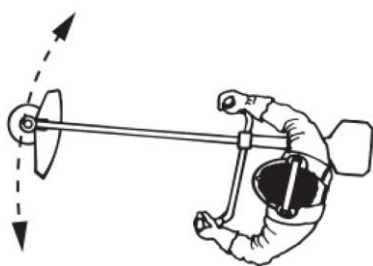
4.4.3 Косене (рязане)



Тримерът е идеален за косене на трева, която е трудно достъпна с конвенционална косачка. По време на рязането дръжте режещата нишка успоредно на земята. Избягвайте да притискате главата на тримера към земята, тъй като това може да унищожи тревата и да повреди устройството.

Не позволявайте на тримерната глава да влиза в постоянен контакт със земята по време на нормално рязане. Постоянният контакт от този тип може да причини повреда и износване на тримерната глава.

4.4.4 Почистване (метене)



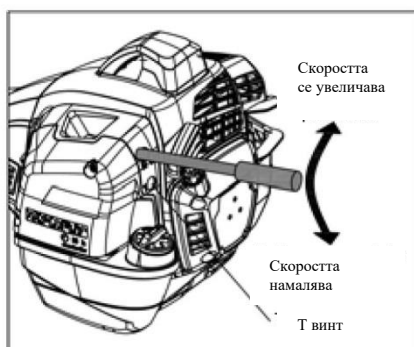
Ефектът на вентилатора на въртящата се режеща нишка - може да се използва за бързо и лесно почистване. Дръжте режещата нишка успоредно и над областта която възнамерявате да изчистите и движете устройството наляво и надясно.

По време на косене и почистване трябва да използвате пълна газ за да получите най-добрите резултати.

5) РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

5.1 Карбуратор

Регулиране на скоростта на празния ход (Т)



Проверете дали въздушният филтър е чист. Когато скоростта на празен ход е правилна, приставката за рязане не би трябвало да се върти. Ако е необходимо регулиране, затворете (завъртете по посока на часовниковата стрелка) винта за регулиране на оборотите на празен ход Т, докато двигателят работи, докато приставката за рязане не започне да се върти. Отворете (завъртете обратно на часовниковата стрелка) винта - докато приставката за рязане не спре. Скоростта на празен ход е зададена правилно, когато двигателят работи гладко във всяко положение и когато има ясна граница на скоростта, при която приставката за рязане започва да се обръща.



Ако скоростта на празен ход не може да се регулира така, че приставката за рязане да спре, свържете се с вашия продавач / оторизиран сервизен център. Не използвайте устройството, докато не бъде правилно настроено или ремонтирано.

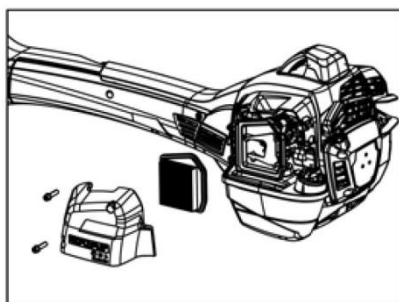
5.2 Въздушен филтър

Въздушният филтър трябва да се почиства редовно, за да се отстранят прахът и мръсотията и да се избягват:

- Лошо функциониране или неизправност на карбуратора
- Проблеми при стартиране
- Загуба на мощност на двигателя
- Излишно износване на части на двигателя
- Прекомерен разход на гориво

Почиствайте филтъра на всеки 25 часа или по-често - ако работната среда е особено прашна.

Почистване на въздушния филтър



Свалете капака на въздушния филтър и отстранете филтъра. Измийте в топла сапунена вода. Изсушете филтъра, преди да го върнете.

Въздушен филтър, който се използва дълго време, не може да бъде почистен подробно. Следователно той трябва да бъде заменен с нов - в редовни интервали от време. Винаги трябва да се сменя повреден въздушен филтър.

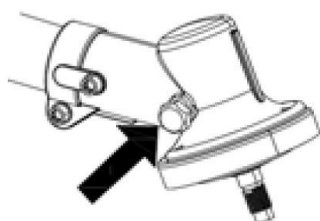
5.3 Филтър за гориво



Когато двигателят работи с намалено количество гориво - проверете капачката за горивото и горивния филтър - за да видите дали има блокада.

1. Филтър за гориво

5.4 Конична предавка



Коничната предавка е фабрично напълнена с подходящото количество масло. Преди да използвате устройството обаче, трябва да проверите дали коничната предавка е заредена с три четвърти масло.

Маслото в коничната предавка обикновено не се нуждае от смяна, освен в случай на ремонт.

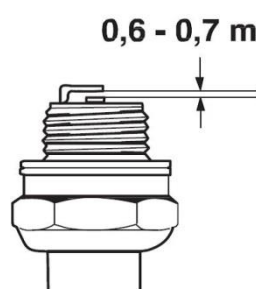
5.5 Запалителна свещ

Състоянието на запалителната свещ се влияе от:

Неправилно регулиране на карбуратора.

Неправилни горивни смеси (твърде много или грешни видове масло).

Мръсен въздушен филтър.



0,6 - 0,7 mm

Тези фактори могат да причинят отлагания върху електродите на свещите, което може да доведе до проблеми в работата и затруднения при стартиране.

Ако устройството има ниска мощност, има трудно стартиране или не работи нормално на празен ход, винаги проверявайте запалителната свещ, преди да предприемете някакви други действия. Ако свещта е замърсена, почистете я и проверете дали пролуката между електродите е 0,6-0,7 мм. Свещта трябва да

бъде заменена след около месец работа или дори по-рано, ако е необходимо.

Препоръчителен тип свещ:

Винаги използвайте препоръчания тип свещи! Използването на грешна свещ - може да повреди буталото / цилиндъра. Проверете дали свещта е снабдена със заглушител.

6) ГРАФИК НА ПОДДРЪЖКА

Следните интервали се отнасят само за нормални работни условия. Ако ежедневно ви работно време е по-дълго или ако условията на труд са трудни (много прашна работна зона и др.) - съкратете посочените интервали според условията.		Преди започване на работа	След приключване на работата всеки ден	След всяко спиране за зареждане с гориво	Седмично	Месечно	На всеки 12 месеца	В случай на проблеми	В случай на повреда	Ако се изисква
Пълно устройство	Визуална проверка (състояние, износване, изтичане)	*		*						
	Почистете		*							
Ръкохватка за управление	Проверете боравенето	*		*						
Въздушен филтър	Почистете					*		*		*
	Сменете							*	*	*
Филтър в резервоара за гориво	Проверете							*		
	Сменете филтъра						*		*	*
Карбуратор	Проверете настройката на празен ход	*		*						
	Настройте отново празен ход									*
Запалителна свещ	Настройте отново хлабината при електродите.							*		
	Сменете след 100 часа работа									
Входове за охлаждане	Почистете					*				*
Всички налични винтове	Проверете				*			*		
	Затегнете									*
Антивибрационна елементи	Проверете	*						*		*
	Сменете ¹⁾								*	
Етикети за безопасност	Сменете							*		
Ауспух	Почистете ¹⁾							*		

1) Villager препоръчва тези работи да се извършват в оторизиран сервизен център. Използвайте само резервни части, препоръчани от Villager.

7) ДИАГНОСТИКА

Какво да правите когато ...			
Произходът на проблема	Коригиращо действие	Произходът на проблема	Коригиращо действие
1. Двигателят няма да се стартира или не иска да работи		3. Двигателят не работи правилно и губи сила при добавяне на газта(при ускорение)	
Неправилна процедура за стартиране	Следвайте инструкциите	Мръсна свещ или неправилна хлабина между електродите.	Проверете свещта.
Мръсна свещ или неправилна хлабина между електродите.	Проверете свещта.		
		4. Двигателят произвежда твърде много дим	
		Неправилен състав в горивната смес	Пригответе сместа на гориво според инструкциите.
Запушен въздушен филтър	Почистете или сменете филтъра.	Проблем с карбурацията	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Проблем с карбурацията	Свържете се с оторизиран сервизен център.		
2. Двигателят стартира, но му липсва мощност		5. Устройството започва да вибрира необичайно	
Запушен въздушен филтър	Почистете или сменете филтъра.	Повредени или разхлабени части	Спрете устройството и изключете кабела от запалителната свещ. Проверете подробно за повреди. Проверете за разхлабени части и ги затегнете ако има такива. Всички проверки, ремонти и подмени трябва да се извършват от оторизиран сервиз
Проблем с карбурацията	Свържете се с оторизиран сервизен център.		

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики	Единица	BC 2700 XCE	
Работен обем на двигателя	cm ³	1E43F-5 / 46,5	
Номинална мощност на двигателя	kw	1,95	
Тегло (без гориво, ремъци, режещи допълнения и предпазители)	kg	8,65	
Максимален брой обороти на двигателя	/min	10000 за тример за трева, 10500 за моторна косачка	
Скорост на въртене на изходящия вал	/min	7750 за тример за трева, 8150 за моторна косачка	
Скорост на празен ход	/min	3000±400	
Запалителна свещ		NGK CMR7H/ TORCH CMR7H/ BOSCH USR7AC/ CHAMPION RZ7C	
Смес-(Бензин 2-тактово масло)		40:1	
Капацитет на резервоара за гориво	ml	1000	
Ниво на звуково налягане в ухото на оператора Неопределеност на измерването	dB(A) dB(A)	Нож 97,4 3	Глава с силка 98,2 3
Измерено ниво на звукова мощност Неопределеност на измерването	dB(A) dB(A)	110,8 3	111,7 3
Гарантирано ниво на звукова мощност.	dB(A)	114	
Ниво на вибрация - дясна ръкохватка - лява ръкохватка Неопределеност на измерването	m/s ² m/s ² m/s ²	Нож 2,63 4,17 1,5	Глава с силка 3,12 4,36 1,5

Препоръчителна приставка за рязане	Вид	Ширина на рязане (mm)	Дебелина на ножа/ диаметър на режещата нишка (mm)	Център на ножа (mm)
Нож	3 зъба, от една част, от метал	255	1,6 или 3,0	25,4
	4 зъба, от една част, от метал	255	1,4	25,4
Главата на тримера	Неметална гъвкава режеща нишка	460	2,4	

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42 / ЕС за машините от 17 май 2006 г., приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на
машината

Триммер за трева Villager BC 2700 XCE

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
 - Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер за одобрение на двигателя: e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0138*01

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN ISO 14982:2009

EN ISO 11806-1:2011

**Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС
Interetek testing Services Shanghai 160800464SHA-001 dat. 23.11.2016.**

Измерено ниво на шум

LwA 110,8 dB(A) / 111,7 dB(A)

Гарантирано ниво на шум

LwA 114 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Р, 1000 Любляна

Място / Дата: Любляна, 01.08.2023.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Звонко Гаврилов